

Lozan, Îlon 2023

Dêûbavêñ hêja,

Xizmeta rêberiyêñ me yê şolê li dibistana we ye ku ji zaroka we re bibe alîkar ku biryarê li ser bernameyek perwerdehî û perwerdehiyê bide. Di vê nameyê de, em du awayan destnîşan dîkin ku ji we re bibin alîkar: bi îmkana bidestxistina agahiyê û bi radestkirina xizmetên şêwirmendiya şolê.

1. Gelo hûn dixwazin ku zarokê xwe di şola wî/wê ya pêşerojê de piştgirî bikin?

Hûn dikarin herin:

- *Info-Métiers Civîna agahdariyê ji Mijdara 2023-an heta Gulan 2024-an (hûrgilî hatine girêdan)*
- Pêşangeha Şolan ji 21.11.2023 heta 26.11.2023 (hûrgilî pêvekirî)
- Navenda Agahdariyê ji bo Bername û Şolêñ Akademîk (CIEP) li devera we

Hûn dikarin li jêr bixwînin:

- Di belavoka « Parents, l'orientation de votre enfant » de (pêvekirî)
- Ev « Un stage, pour quoi faire ? belavoka Guide à l'usage des parents »(pêvekirî)

Hûn dikarin serî li malper bidin:www.vd.ch/orientation

- *Li jêr bikirtînin: Pour les élèves de la scolarité obligatoire*
- *Li jêr bikirtînin: Publications*



2. Gelo hûn dixwazin li ser kariyera paşeroja zarokê xwe bi pisporek re bipeyivin?

Hûn û zarokêñ xwe dikarin ji bo şêwirmendiyê serdana şêwirmendê şolê ku li dibistanê nivîsgehek heye, bidin. Ew ê bi xebata li ser ew babetê jêrîn, ji zaroka/ê we re bibe alîkar ku hûn bernameya perwerdehiyê an rahênanê ya ku ji bo wî an wê kêrhatîye peyda bikin:

- berjewendiyên wî/wê
- Çi ji bo wî girîng e?
- Vebijarkên xwendinê/perwerdehiyên gengazî
- Meriv çawa di kursekê de li cîhek bigere

Spas ji bo baldariya we. Bi rêzdari,

Alexandra Petrovitch

A. Petrik L
Derhêner

Pêvek: Wek ku li jor jî hat gotin.

Rûnivîs ji: Serok midûrêñ dibistanêñ têkildar



To parents of the students concerned

Traduction : vous voulez lire cette lettre dans votre langue ?

La traduction est disponible en plusieurs langues sur notre site Internet :

www.vd.ch/orientation



« Publications »

- ▶ Pérkthimin e kësaj letre mund ta gjeni në sitin e orientimit :
- ▶ Eine Übersetzung dieses Schreibens finden Sie auf der Website der Berufsberatung :
- ▶ You can find a translation of this letter on our Website :

◀ تتوافر الرسائل المترجمة إلى عدة لغات على موقعنا الإلكتروني:

- ▶ Podrá encontrar una traducción de esta carta en nuestro sitio web :
- ▶ Troverete una traduzione di questa lettera sul sito di orientamento :
- ▶ Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso sítio de internet :
- ▶ Prevod ovog pisma se nalazi na našoj veb strani :
- ▶ ລົມ ນິຕືອງສາມ ດີເລີດ ຂອງ ດັບ ຢົມຮັກ ຖ້າ ມາດູນ ກຸດ້ກຳ ອົບປະກິໂພ :
- ▶ Bu mektupların değişik dillerde çevirilerini Internet sitemizde bulabilirsiniz :
- ▶ Hün ê wergera vê nameyê li ser malpera me bibînin :
- ▶ Waxaad ka heli doontaa turjumaadda warqaddan mareegahayaga :
- ▶ මින්ත කළුතත්තින් මොඩ්ලීපෙයර්ප්පේ එන්කස් මිණුණායත්තාත්තිල් කාණ්ඩාම :
- ▶ Перевод этого письма вы найдете на нашем сайте :
- ▶ Ви знайдете переклад цього листа на нашому сайті :